

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

TEILEGUTACHTEN

EXPERT OPINION ON A COMPONENT

Nr. 135XT0004-00

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

This expert opinion deals with the compliance of the vehicle with the pertinent regulations once components have been properly installed according to Section 19 Para. 3.4 StVZO (Federal German Road Licensing Regulations)

für das Teil / den Änderungsumfang : Drehkonsole für Doppelfahrernebensitz
for the component / scope of modification Swivel console for double co-driver seat

des Herstellers : Kiravans
from the manufacturer Freedom Campervans ltd
91 Weston Lane
Otley LS21 2DF
Great Britain

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Notes to the owner of the vehicle

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Prompt performance and confirmation of acceptance of the modification:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

In case a modification is made to a vehicle, its operating license expires if the acceptance of the modification prescribed by Section 19 Para. 3 StVZO is not carried out and confirmed promptly or if certain requirements are not fulfilled!

Once the technical modification has been made, the owner is required to promptly present the vehicle, together with this expert opinion, to an officially appointed expert or a tester of a Technische Prüfstelle (Technical Testing Centre) or a test engineer of an officially recognised inspection organisation to have the modification accepted and confirmed as prescribed.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Guidance information to be noted and requirements to be complied with:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The guidance information and requirements detailed in III. and IV. are to be noted and to be complied with.

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Mitführen von Dokumenten:

Documents the driver is required to carry with him/her:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

When the acceptance has been carried out, the driver is required to incorporate into the vehicle papers the documentary evidence of the confirmation of the acceptance of the modification, to carry it with him/her and to present it to authorised persons at their request. Once the vehicle papers have been revised, the driver is released from this obligation.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Revision of vehicle papers:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

The owner of the vehicle has to apply to the competent registration office for revision of the vehicle papers (motor vehicle registration certificates) as specified in the note confirming that the modification has been made properly.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The confirmation also lists further arrangements.

I. Verwendungsbereich

Application range

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	Handelsbezeichnung / Ausführung <i>Trade name / Version</i>	ABE-Nr. <i>German Type approval No.</i>
Volkswagen -VW [0603]	7HKX0	Transporter T5 Lastkraftwagen	L148
	7HK		
	7J0		L225

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	Handelsbezeichnung / Ausführung <i>Trade name / Version</i>	EG-BE-Nr. <i>Type approval No.</i>
Volkswagen -VW [0603]	7HM	Transporter T5 Personenkraftwagen	e1*2001/116*0218
	7HC		e1*2001/116*0220
	7HCA		e1*2001/116*0286
	7HMA		e1*2001/116*0289
	7J0	Transporter T5 Lastkraftwagen	e1*2007/46*0130

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges *Description of the component / scope of modification*

Drehkonsole für Doppelfahrer nebensitz
Swivel console for double co-driver seat

Datum der Prüfung / *Test carried out on* : Oktober / October – Februar / February 2014

Ort der Prüfung / *Test carried out in* : Köln/Cologne, Manchester

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Guidance information on combinability with further modifications*

- Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist nur in Verbindung mit den Original Doppelfahrer nebensitzen zulässig.

The modification mentioned under II. is only admitted with the original double co-driver seats

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

IV. Hinweise und Auflagen *Guidance information and requirements*

IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb: *Requirements for the manufacturer / Installation operations:*

1. Die Verwendung der Drehkonsole ist nur bei Fahrzeugen möglich, die serienmäßig mit Doppelfahrer nebensitz ausgerüstet waren
Installation is only permitted to vehicles, which were equipped serially with double co-driver seats.
2. Die Verwendung von Seitenairbags im Doppelfahrer nebensitz wurde nicht betrachtet und ist nicht geprüft.
Double co-driver seats with installed airbags were not reviewed.
3. Der Einbau in Fahrzeuge mit Gurtwarner ist nicht erlaubt.
Installation to vehicles with seat belt reminder is not permitted.

IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: ./. *Guidance information and requirements for installation: ./.*

IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme: *Guidance information and requirements for acceptance of modification:*

1. Siehe IV.1. / CP IV.1.

IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter: *Guidance information and requirements for the owner of the vehicle:*

1. Während der Fahrt muss der Doppelfahrer nebensitz sich in gesicherter Position in Fahrtrichtung befinden.
During driving the double co-driver seats have to be fixed and in driving direction.

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Revision of vehicle papers :

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Though mandatory, the revision of the vehicle papers has been deferred. The vehicle owner will bring the changes to the knowledge of the competent registration office when it will be dealing with the vehicle papers next time.

Beispiel für eine Eintragung :

The entry could be as shown in the following example:

Feld / Block	Eintragung / Entry
22 (Bemerkungen) (z.B.) (Notes) (e.g.)	M. Kiravans Drehkonsole, Typ T5 Double seat swivel (LHD)

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Bases of testing and test results

Prüfgrundlage

Basis of testing

- Prüfung in Anlehnung an die UN ECE Regelung Nummer 14, Änderungsstand 07
Testing according to UN ECE Regulation Number 14, Series 07
- Prüfung in Anlehnung an die UN ECE Regelung Nummer 17, Änderungsstand 08
Testing according to UN ECE Regulation Number 17, Series 08

Gültigkeit der Prüfergebnisse

Validity of test results

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

The test results relate only to the components described in II. above taking into account the scope of application detailed in I.

VI. Anlagen / Annexes

3 Seiten / pages

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

VII. Schlußbescheinigung

Final certification

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Dieses Teilegutachten darf ohne schriftliche Genehmigung des Technischen Dienstes nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt.¹⁾

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig wird.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalestem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

This is to certify that, taking account of the guidance information / requirements detailed in this expert opinion, the vehicles listed in the application range meet the requirements of StVZO in its currently valid version following their modification, acceptance and confirmation of acceptance.

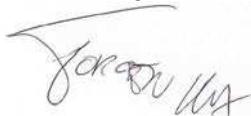
In an audit the manufacturer (holder of this expert opinion) demonstrated that the company operates a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

This expert opinion shall not be reproduced except in full without the permission in writing of the Technical Service. The Technical Service has been recognised by the Kraftfahrt-Bundesamt as being qualified to apply the test methods in accordance with EG-FGV within the context of the KBA type approval procedure.¹⁾

This expert opinion expires in case technical modifications are made to the component or in case modifications made to the vehicle type listed affect the use of the component and in case amendments are made to the statutory bases or if the above mentioned certificate about the quality system shall be invalid.

To be valid, copies must bear the original seal of the company and the original signature of the manufacturer.

Köln / Cologne, 12.02.2014

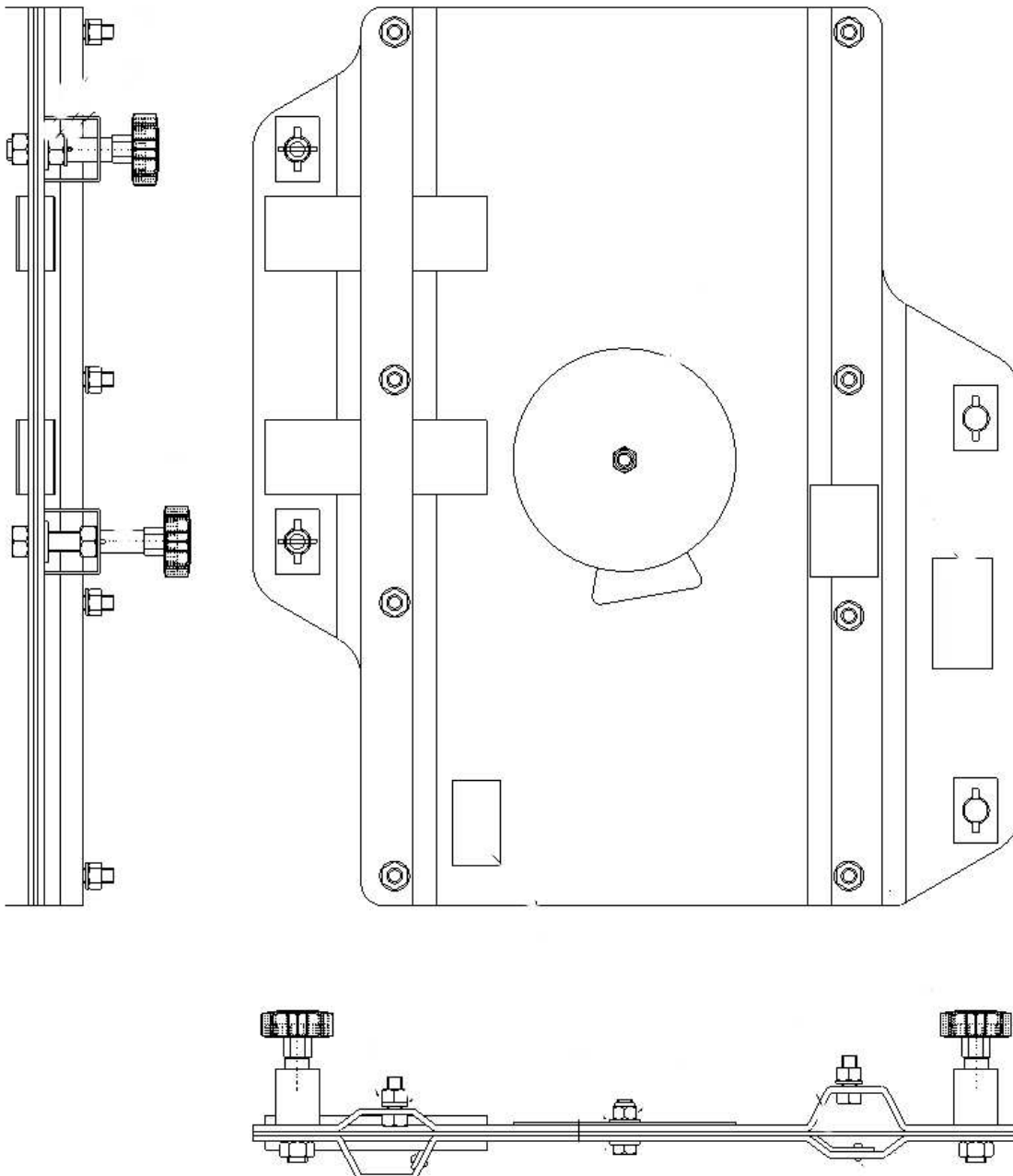


Dipl.-Ing. Torsten Lux
Sachverständiger Technischer Dienst

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Anlage / Annex



Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Anlage / Annex

T5 Doppel Drehkonsole einfache Installationsanleitung

Der Einbau der Kiravans Doppelsitz Drehkonsole dauert nur ein oder zwei Stunden und ist ziemlich unkompliziert, wenn Sie ein paar grundlegende Werkzeuge haben. Ein halbes Zoll Steckschlüsselgarnitur wird die Arbeit erleichtern und eine mini Schleifmaschine wird sich als nützlich für die Umrundung der vorderen vier Schrauben erweisen.

1. Der Einbau der Kiravans Doppelsitz Drehkonsole dauert nur ein oder zwei Stunden und ist ziemlich unkompliziert, wenn Sie ein paar grundlegende Werkzeuge haben. Ein halbes Zoll Steckschlüsselgarnitur wird die Arbeit erleichtern und eine mini Schleifmaschine wird sich als nützlich für die Umrundung der vorderen vier Schrauben erweisen.
2. Heben Sie das Sitzkissen indem Sie es an der Vorderseite greifen und nach vorne und nach oben ziehen.
3. Ziehen Sie alle Kabelanschlüsse im Inneren der Sitzfläche raus und entfernen Sie die restlichen Steckerhälften aus den Einbaubuchsen. Entfernen Sie die Haltestifte mit einem kleinen Schraubendreher..
4. Entfernen Sie die acht Muttern mit denen der Sitz auf den Boden befestigt ist und bewahren Sie diese für die Verwendung im Schritt 10.
5. Heben Sie den Sitz aus dem Boden und legen Sie ihn in den hinteren Teil des Fahrzeugs.
6. Schneiden Sie die oberen 5mm Gewindeteile der vorderen 4 Schrauben. Sie können eine Metallsäge oder einen Schleifer mit Trennscheibe verwenden. Wenn Sie die Gewinde nicht beschädigen wollen, befestigen Sie die originalen Muttern wieder und nutzen Sie sie als den Leitfaden.
7. Schließen Sie die Anschlussstecker wieder an.
8. Heben Sie den Bodenbelag und legen Sie die Stecker ordentlich in die Bodenvertiefungen in der Nähe der Handbremseinrichtung ein. Vergewissern Sie sich das sie flach und so positioniert sind, dass sie nicht mit der Installation der Schwenkanordnung und der Bewegung des Schwenkbolzens in Berührung geraten.
9. Setzen Sie den Bodenbelag wieder ein und sichern Sie die Verkabelungsklappe mit Isolierband oder Ähnlichem.

Prüfgegenstand / Subject : Drehkonsole / Swivel console
Typ / Type : T5 Double seat swivel (LHD)
Hersteller / Manufacturer : Kiravans

12.02.2014

Anlage / Annex

10. Überprüfen Sie ob alle Kabel und Rückleuchten einwandfrei funktionieren.
11. Setzen Sie die Drehplatte auf die Bodenstollen (Etikett zur Vorderseite) und befestigen Sie sie mit den acht Schrauben, die Sie in Schritt 3 aufbewahrt haben. Hinweis: Um auf einige der Stollen zuzugreifen, ist es notwendig die Platte zu drehen und zu schieben.
12. Befestigen Sie die Deckplatte mit dem Etikett zur Vorderseite und installieren Sie den Sitz.
13. Überprüfen Sie erneut ob alle Kabel und Rückleuchten einwandfrei funktionieren

